polyloid
Filmfest

برنامه

درباره ما

Pöge-Haus e.V.
Hedwigstraße 20
04315 Leipzig

تیم پروژه: Beate Müller, Anika Strümper
گرافیک: matthiaswerner.info

www.polyloid.de

خوش آمدید به فستیوال فلم پولیلوید

به دومین بار این سفر فلمی پولیلوید را ادامه می دهیم - با وجود اینکه بعضی اوقات در راه خود به مشکلات هم مواجه شدیم که بعدا از آن سخن خواهیم گفت. ما چند بخش جدید را از جمله فلم فرمایشی و پولیوایلد و ورکشاپ های را در پروگرام علاوه کردیم. در پهلوی بخش های پروگرام قبلی، مثلاً مصاحبه ها با فلمسازان و تبادل نظر با سازمان های مختلف در لایپزیگ، مانند مجله خیابانی بنام کیپی، اینبار یک سینما برای تمام حواس عرضه می‌کنیم: نمایش تهیه غذا و همچنین موسیقی زنده در پهلوی یک فلم کارتونی.

به نام این فستیوال که نمایندگی از رنگارنگ بودن آن می‌باشد، ما وفادار هستیم: بخاطرسهم گیری فراوان شما در بخش فلم های فرمایشی - که بعضی ها با داستان های زندگی شخصی همراه بود - ما اینبار ۴۲ فلم از ۲۲ کشور مختلف از ژانر های گوناگون، نوع و طول مختلف به شما عرضه می داریم. به دعوت ما که «بیایید یک فستیوال برپاه کنیم» نه تنها خیلی مردم از این منطقه سهم گرفتند، بلکه سازمان ها، کلوپ ها و هنرمندان مانند یک عکاس به اسم فابیان هویبلاین و یک تیم سرپرستی پروگرام همه کمک کردند تا که برای یک هفته تمام این منطقه به یک سینمای سربت و سرباز مبدل گردد.

یک جمله کمک کنندگان ما که با خون دل و با پرده های سینما کمک می کنند اینها می‌باشند: اوست پساژی تیاتر، کرودیپودی، کوپریبت، سینورینبورو اوست، کافه کونه، هلدین ویدر ولین، فوردر فیراین بولو گارتن و لو۹۹.

آیا لذت بردن فراوان از فلم ها که مصارف لایسنس گران بها دارند بدون کمک امکان دارد؟ بنابراین ضرورت به یک اتحاد همه جانبه میباشد - از اعانه‌های مناسب شما خیلی ممنون خواهیم بود، تا که همه بتوانند در این فستیوال با ما همراه باشند!

نمای کلی برنامه

السبت ۹/۱	٥٤:٥ شب ـ ٥١:٦ شب	Pöge-Haus Saal	افتتاح
	٥١:٦ شب ـ ٠٣:٦ شب	Pöge-Haus Saal	و ماه ایستاده میشود
	٠٣:٦ شب ـ ٠٠:٨ شب	Pöge-Haus Saal	لیسو یک داستان رومانیایی -
	٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب	Pöge-Haus Garten	هیچ کس در مورد گربه های ایرانی نمی داند
	از ساعت ۹ بجه شام	Ost-Passage-Theater	حزب و کنسرت
الأحد ۹/۲	٠٠:٧ شب ـ ٥٤:٨ شب	Lu99	توت فرنگی خونین
	٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب	Pöge-Haus Garten	اسلو، تاریخ ١٣ افگوست
		Parkplatz Rabet	بیکس
الإثنين ۹/۳	٠٠:٦ شب ـ ٠٣:٧ شب	Pöge-Haus Saal	نخود در نیمه شش
	٠٣:٨ شب ـ ٠٣:٩ شب	Pöge-Haus Garten	هربرت
		Parkplatz Rabet	ماسان
الثلاثاء ۹/٤	٠٠:٦ شب ـ ٥٤:٧ شب	Seniorenbüro	برای عاشقی هنوز بسیار لاغر
	٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب	Ost-Passage-Theater	باب ولگرد
الأربعاء ۹/٥	٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب	Brache	Cat Show
		Bülowspielplatz	به خانه خوش آمدی
		HAL Atelierhaus	سنگ پشت ها پرواز می توانند
الخميس ۹/٦	٠٠:٧ شب ـ ٥١:٨ شب	KrudeBude	الوحشية
	٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب	Bülowspielplatz	گدیگک، من و چاقک
		HAL Atelierhaus	Tales from Earthsea
الجمعة ۹/۷	٠٣:٨ ـ ٠٠:١ شب	Lu99	Driving while Black
		Brache	زیر
		Querbeet	نمک زمین
السبت ۹/۸	٠٠:٦ شب ـ ٠٣:٧ شب	Pöge-Haus Saal	پدر بزرگ، پدر کوچک و داستان های دیگر
	٠٠:٨ شب ـ ٠٢:٩ شب	KrudeBude	هوتل یوگسلاویا
	٠٣:٨ ـ ٠٠:١ شب	Querbeet	Dark Eden
	٠٣:٨ شب ـ ٥١:١ شب	Pöge-Haus Garten	تامپوپو

اسلو، تاریخ ١٣ افگوست

شنبه، ۱ سپتامبر

و ماه ایستاده میشود 3
٥١:٦ شب ـ ٠٣:٦ شب
فلم پولیوایلد
انیمیشن
١١ دقیقه
بلاروس، آلمان، ایالات متحده آمریکا ٧١٠٢
کارگردان: یولیا روودیتسکیایی

یک فلم کوتاه شاعرانه و افسانوی در مورد مراحل ماه و جزر و مد که از روی داستان «جادوگر» نویسنده الکسی تولستوی تهیهگردیده.

لیسو - یک داستان رومانیایی 3
٠٣:٦ شب ـ ٠٠:٨ شب
فلم پولیوایلد
مستند
٦٨ دقیقه
رومانیا ٧١٠٢
کارگردان: انا دومیتریسکو
زبان فیلم: رومانیایی

لیسو که ٢٩ ساله میباشد از خاطراتی سخت و افراط گرایی قرن بیستم یاد میکند - جنگ جهانی، مهاجرت، زمان بعد از کمونیسم - همراه با یک فیلمساز متولد رومانیایی صحبت میکند. ملاقات منظم آنها با یکدیگر، روابط خوبی را میان این دو در جریان فیلم ایجاد می کند.

هیچ کس در مورد گربه های ایرانی نمی داند 4
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فلم پولیوایلد
داکو فیکشن
٠٩ دقیقه
ایران، آلمان ٩٠٢
کارگردان: بهمن قبادی

هنرمندان راک ایرانی بنام های نگار و اشکان میخواهند از ایران سرکوبگر به لندن فرار کنند. اما ابتدا می خواهند یک کنسرت آخرین را در تهران بدهند. این فلم شب زنده داری های خیره کننده پایتخت ایران را نمایش میدهد - شامل ضبط صحنه های از دنیای مخفی در تهران با گروه های موسیقی واقعی.

زیر

یکشنبه، ۲ سپتامبر

توت فرنگی خونین 8
٠٠:٧ شب ـ ٥٤:٨ شب
فیلم انتخابی
درام
٩٠١ دقیقه
آمریکا ٩٦٩١
کارگردان: استوارت هاگمان
زبان فیلم: آلمانی

فلم مشهور در آلمان شرق: سیمون، یک محصل که علاقه به سیاست ندارد و شخصیت غیرعادی داشته، با لیندا که یکی از فعالان سیاسی است در جریان تظاهرات آشنا می شود. در نتیجه، او به طور فزاینده داخل تظاهرات محصلین سال ٨٦٩١ میگردد، که آنها بخاطر همکاری پوهنتون شان در جنگ ویتنام انتقاد میکنند. این فیلم بر اساس رویدادهای واقعی در پوهنتون کلمبیا در نیویورک است.

اسلو، تاریخ ١٣ افگوست 2
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فیلم انتخابی
درام
٦٨ دقیقه
ناروی ١١٠٢
کارگردان: یوآخیم ترير
زبان فیلم: ناروژی
زیرنویس: آلمانی

پرتره نسل ها و درام خودکشی: آندرس ٤٣ ساله ، از یک خانواده بورژوایی تحصیل یافته و از غرب اسلو میباشد. او ٠١ ماه در کلینیک ترک مواد مخدر گذراند، اکنون ترک عادت کرده و به زودی آزاد می شود. قبل از آن، او روز ١٣ افگوست برای یک روز به اسلو بازگشت. او گام های دل و نا دل بر می دارد تا راه نورمال به جامعه بیابد، اما هیچ جایی استحکام پیدا نمی کند.

بیکس 2
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فیلم انتخابی
فیلم کودکان و نوجوانان
سوئد، فنلاند، عراق ٢١٠٢
کارگردان: کارزن کادر
زبان فیلم: کردی
زیرنویس: آلمانی

فلم ماجراجویی و افسانه وی: برادران به نام های زانا (٦) و دانا (٠١) که دو کودکان یتیم جنگ میباشند، تلاش می کنند تا در جریان حکومت صدام حسین از شمال عراق به آمریکا ، یعنی به سرزمین سوپرمن فرار کنند. یکجا همراه با یک خر بنام مایکل جکسون، آنها امتحانات سخت را کامیاب میگردند.

دوشنبه، ۳ سپتامبر

نخود در نیمه شش 3
٠٠:٦ شب ـ ٠٣:٧ شب
فیلم انتخابی
کمدی تراژیک
٧٠١ دقیقه
آلمان ٣٠٠٢
کارگردان: لارس بوخل
زبان فیلم: آلمانی
زیرنویس: انگلیسی

یعقوب، یک کارگردان تئاترموفق، نور چشم خود را در یک تصادف رانندگی از دست داده و در نتیجه همچنین امید زندگی خود را. لیلی، معلم او، که از زمان تولد کوراست تلاش می کند تا به او کمک کند. در یک سفر ماجراجویی مشترک در سراسر اروپا، پر از لحظات عجیب و غریب، آهسته آهسته عشق بین این دو نفر رخ می دهد ویکدیگر را برای درک بهتر زندگی کمک می کنند.

هربرت 4
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فیلم انتخابی
درام
٩٠١ دقیقه
آلمان ٥١٠٢
کارگردان: توماس شتوبر
زبان فیلم: آلمانی

ملاحظات اجتماعی و شخصیتی: هربرت بوکسور حرفه ای سابق آلمان شرق درآورد زندگی خود را از طریق کار سیکوریتی، جمع آوری پول قرض و مربی سپورتی به دست می آورد. پس از تشخیص یک بیماری مرگبار عضلات، او بالاخره سعی می کند با دخترش آشتی کند.

ماسان 2
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فیلم انتخابی
درام
٤٠١ دقیقه
هندوستان ٤١٠٢
کارگردان: نیراج گیوان
زبان فیلم: هندی،
کاشیکا، انگلیسی
زیرنویس: انگلیسی

این فیلم همزمان از دو نفر داستان میگوید که در پهلوی دریا گنگ زندگی می کنند و به صورت سرنوشتی متصل است: در یک طرف دیوی، یک دختر جوان از ماجراجویی با یک محصل بنام پیپوش رابطه عاشقانه شروع میکند، محصل جوان دیگر بنام دیپک عاشق سادیه میشود که متعلق به یک طبقه بالاتر است.

چهارشنبه، ۵ سپتامبر

Cat Show 9
٠٣:٨ شب ـ ٠٣:٩ شب
فیلم انتخابی
مستند
٩٥ دقیقه
انگلستان ٢١٠٢
کارگردان: دانه لیپوویتس
زبان فیلم: انگلیسی

کالی، یک زن جوان و نابینا همراه با گربه ایرانی اش بنام تانگو، برای نشان دادن این گربه در سراسر انگلستان، ایرلند و اروپا سفر می کنند و در مسابقات زیبایی گربه ها سهم میگیرند. کارلی یک پرورش دهنده گربه پرشور است و احساسات خوبی از طنز دارد - این فلم یک نگاه عجیب به دنیای نمایشگاه گربه می اندازد و همچنین داستان یک زن جوان زحمتکش را میگوید که در جستجوی عشق است.

به خانه خوش آمدی 11
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فلم پولیوایلد
درام
٢٠١ دقیقه
آلمان ٢١٠٢
کارگردان: بینین گورینگ، استفان لویشل
زبان فیلم: آلمان
زیرنویس: انگلیسی

این فیلم درباره دنیای کوچک یک کلوب مشهور لایپزیگ بنام «دیستسلری» است. از طریق مصاحبه ها همراه با سازندگان، دی جی ها و مهمانان با داستان این کلوب آشنا می شوید.
دیویدی فلم را همراه با دیگر مواد فلمی به قیمت ٠١ یورو به این آدرس فرمایش دهید: tilledoku@googlemail.com

سنگ پشت ها پرواز می توانند 7
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فیلم انتخابی
درام
٨٩ دقیقه
ایران، عراق ٤٠٠٢
کارگردان: بهمن قبادی
زبان فیلم: کردی
زیرنویس: آلمانی

جنگ ٣٠٠٢ خلیج فارس از نظر کودکان و یک درام بی دریغ ضد جنگ با تصاویر شاعرانه:
ساتیلیت ٣١ ساله و رهبر گروهی از یتیمان کردی است که مین های ضد پرسونل را در شمال عراق پیدا کرده و فروش می کنند. او عاشق آگرین میشود که همسن او است و یک پسر دو ساله کور دارد و با برادر بزرگش هنگوف در کامپ ایشان می آید اما آگرین - از زندگی دلسرد است و تنها می تواند به مرگ فکر کند.

تامپوپو 4
٠٣:٨ شب ـ ٥١:١ شب
اروتیک کومیدی
٤١١ دقیقه
جاپان ٥٨٩١
کارگردان: جوزو ایتامی

فلم مشهور کلاسیک جاپانی: تامپوپو، یک بیوه جوان تلاش می کند ت مصارف زندگی خود و پسر کوچکش را با کار سوپ فروشی تامین کند. او از طرف راننده بنام گورو و دوستان وی کمک میگردد تا این فروشگاه به یک رستوران پیشرو و موفق مبدل شود. در قسمت های مختلف این فلم داستان غذا و عشق و عاشقی را با هم پیوسته میشود و ژانرهای مختلف فلمی مثلاً مافیایی، غربی و فیلم های عاشقانه به طور خنده آور نشان داده میشود، مخصوصا آن صحنه که زرده تخم در یک لحظه عشقی دیده می شود، بسیار مشهور است.

بیکس

هربرت

پنجشنبه، ۶ سپتامبر

الوحشية 10
٠٠:٧ شب ـ ٥١:٨ شب
مقترح من الجمهور
دراما
٨٨ دقیقة
البلد وتاريخ الصدور: ألمانيا ٥١٠٢
إخراج: نيكوليت كريبيتز
اللغة الأصلية: الألمانية

فيلم متحرر من القيود الحضارية: تعيش أخصائية تكنولوجيا المعلومات «أنيا» منعزلة في حي «هاله ـ نويشتات» بمدينة «هاله»، وتتعرض في مكان عملها لمضايقات من قبل مديرها «بوريس»، حتى تلتقي في يوم من الأيام في طريق عودتها إلى المنزل بذئب، لتكون تلك هي بداية قصة حب شهوانية ونهاية حياتها كفرد من أفراد المجتمع.

گدیگک، من و چاقک 11
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فیلم انتخابی
کومیدی
٦٨ دقیقه
٢١٠٢ آلمان
کارگردان : فلیکس استینز
زبان فیلم: آلمانی
زیرنویس: انگلیسی

رودمووی مستقل: در آخرین سفر خود به عنوان یک راننده پیک از پاریس به برلین، بامبر، یک شخص کوتاه قد با دو نفر روبرو می شود، که زندگی او را تغییر می دهند: یکی چاقک و مهربان بنام برونو و دیگر نابینا و زیبا بنام اروپا. با اهداف مختلف شخصی، این سه مظلوم از پاریس به برلین حرکت می کنند و با شرایط عجیب و غریب و خنده آور روبرو می شوند.

Tales from Earthsea 7
٠٣:٨ شب ـ ٥١:١ شب
فیلم انتخابی
انیمیشن
٥١١ دقیقه
جاپان ٦٠٠٢
کارگردان: گورو میازاکی
زبان فیلم: انگلیسی

افسانه ماجراجویی و هیجان انگیز: جادوگ بنامر اسپربر دو اژدها را در آسمان می بیند که یکدیگر را دارند دو پارچه میکنند تعادل - در بحرزمین برهم می خورد. یک نیروی تاریک دروازه بین جهان زنده ها و مرده ها را باز کرده است. تنها آرن و شمشیر جادویی او می توانند بحرزمین را نجات دهد.

جمعه، ۷ سپتامبر

Driving while Black 8
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فیلم انتخابی
درام، کومیدی
٤٩ دقیقه
ایالات متحده آمریکا ٦١٠٢
کارگردان: پاول ساپیانو
زبان فیلم: انگلیسی

دیمیتری یک راننده پیتزا رسان است که بارها و بارها با تجارب نژادپرستی از طرف پولیس روبرو میباشد. زمانی که برای او یک شغل جدید پیشنهاد می شود تا به عنوان راننده اتوبوس توریستی در هالیوود کار کند، وقت که به طرف این مصاحبه کاری روان می شود، این راه پر از مشکلات ثقیل معلوم میگردد.

زیر 9
٠٣:٨ شب ـ ٥١:١ شب
فیلم انتخابی
درام
٣١١ دقیقه
آلمان، ترکیه، ایالات متحده آمریکا ٧١٠٢
کارگردان: کازیم اوز
زبان فیلم: ترکی، کردی، انگلیسی

یان، که یک دانش آموز موسیقی است، به میهنش ترکیه کردستان می رود تا همان آهنگ غم انگیز را دنبال کند که مادربزرگش - برایش آموخته بود. در جریان این سفر، یان با روستای گمشده مادر بزرگ خود و داستان زندگی او روبرو میشود، و همچنین با زندگی خود و ریشه های هویت خویش مواجه می شود.

نمک زمین 1
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فیلم انتخابی
مستند
٦٠١ دقیقه
فرانسه، برزیل ٣١٠٢
کارگردان: ویم وندرز، جولیانو ریبیرو سالگادو
زبان فیلم: آلمانی، فرانسوی، پرتغالی
زیرنویس: انگلیسی

یک اثر تاریخی و مستند برای مهمترین عکاس مستند اجتماعی جهان: سباستیو سالگادو از برازیل که تقریبا در هر گوشه ای از جهان سفر کرده و برخی از بدترین فاجعه ها را برای مردم قرن بیستم ثبت کرده است. بالاخره او در مورد وضعیت جهان به ناامیدی رسیده و با پروژه بنام «پیدایش» به جاهای دست نخورده و بهشتی زمین رو می آورد.

(1) **Querbeet** Neustädterstraße 20	(7) **HAL Atelierhaus** Hildegardstraße 49/51
(2) **Parkplatz am Rabet** Eisenbahnstraße 64	(8) **Lu99** Ludwigstraße 99
(3) **Pöge-Haus Saal** Hedwigstraße 20	(9) **Brache** Eisenbahnstr. 103/105
(4) **Pöge-Haus Garten** Hedwigstraße 20	(10) **KrudeBude** Stannebeinplatz 13
(5) **Seniorenbüro Ost** Eisenbahnstraße 66	(11) **Bülowspielplatz** Paulinenstraße 14
(6) **Ost-Passage-Theater** Konradstraße 27	

سه شنبه، ۴ سپتامبر

برای عاشقی هنوز بسیار لاغر 5
٠٠:٦ شب ـ ٥٤:٧ شب
فیلم انتخابی
کومیدی
٦٨ دقیقه
آلمان شرق
کارگردان: برنارد استفان
زبان فیلم: آلمان

فلم جوانان و موسیقی از دیفا: سوزانا ٨١ ساله و یک کارگر ماهر در شرکت نساجی است. همیشه مایل به کمک و مشارکت اجتماعی است، او همچنین کار خانواده را برای پدر و برادر می کند. اما هیچ کس او را به عنوان یک زن نگاه نمیکند. همچنین لوتز که سوزانا عاشق او میباشد. رفتار خودخواهانه دوستش دیزی، سوزان را تشویق می کند تا بالاخره واضح اظهار نظر کرده و اعتماد جدید به خود میابد، او حتی برنده دل لوتز نیز میگردد اگرچه هم این عشق کوتاه خواهد بود.

باب ولگرد 6
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فلم انتخابی
درام
٣٠١ دقیقه
انگلستان ٦١٠٢
کارگردان راجر سپاتیسود
زبان فیلم: انگلیسی
زیرنویس: انگلیسی

این فیلم از یک داستان واقعی سخن می گوید، داستان یک دوستی فوق العاده ای بین گربه کوچه یی بنام باب و جیمز، یک نوازنده خیابانی مستقردر لندن و چه گونه آنها با هم راه زندگی خویش را دوباره میبابند.

شنبه، ۸ سپتامبر

پدر بزرگ، پدر کوچک و داستان های دیگر 3
٠٠:٦ شب ـ ٠٣:٧ شب
فلم پولیوایلد
درام
٢٠١ دقیقه
ویتنام، هلند، آلمان، فرانسه ٥١٠٢
کارگردان: فان دنگ دی
زبان فیلم: ویتنامی انگلیسی

سایگون در سال های ٠٩ : پانورامای زندگی گروهی از جوانان در محله های فقیرنشین شهر، که از آن طریق محصل عکاسی جوان بنام فو با همجنسگرایی خود آشنایی پیدا میکند.

هوتل یوگسلاویا 10
٠٠:٨ شب ـ ٠٢:٩ شب
فلم پولیوایلد
مستند
٨٧ دقیقه
فرانسه، سربستان ٧١٠٢
کارگردان: نیکلاس واگنیر
زبان فیلم: آلمانی، سربی
زیرنویس: آلمانی

هوتل مشهور یوگسلاویا که در سال ٩٦٩١ در نویی بلگراد ساخته شده بود، آرمان های سوسیالیسم را به نمایش گذاشته بود و شاهد تغییرات در تاریخ یوگسلاوی سابق بود. واگنیر فلم های مستند تاریخی را با معاصر ترکیب می کند، داستان های شخصی خود را با حقایق یکجا می کند و در عین حال در جستجوی یک آگاهی جمعی و هویت خود است.

Dark Eden 1
٠٣:٨ شب ـ ٠٠:١ شب
فیلم انتخابی
مستندات
٠٩ دقیقه
آلمان ٧١٠٢
کارگردان: جاسمین هرولد، مایکل بیامیش
زبان فیلم: انگلیسی، آلمانی
زیرنویس: آلمانی

فارت مکموری یکی از آخرین ذخایر نفتی باقی مانده در جهان است. مردم از سراسر جهان برای دریافت مبالغ هنگفتی به اینجا می آیند، بدون توجه به نگهداری محیط و سلامتی انسان ها. اما زمانی که یکی از فلمسازان بیمار می شود، واقعیت و فلم با هم مخلوط می شود و آنها با یک کابوس خود روبرو شوند.